

Asociación Sueca de Exportadores de Madera

Svenska

Travaruexportforeningen-STEUF

La Asociación Sueca de Exportadores de Madera pasa por ser una de las más antiguas de Suecia, fue fundada en 1875, hace ahora más de 100 años. En los años de su fundación el mercado de la madera aserrada atravesaba una etapa de expansión y cambio, los aserraderos comenzaban a ser algo más que industrias productoras para tomar un papel protagonista en el comercio mundial de esta materia prima. La necesidad de resolución de determinados problemas comunes fue el punto de partida y detonante para la creación de la asociación, que se convirtió en una única voz representante de todo el sector en el mercado internacional. La asociación se mantiene en contacto con sus homólogas en el extranjero por lo que su campo de influencia es muy extenso. El trabajo básico de la asociación consiste en la recopilación y análisis de estadísticas mundiales sobre el comercio de la madera, además realizan una labor de cooperación con otras instituciones foráneas. La asociación no participa en la toma de decisiones acerca de los precios o las producciones, su

tarea es puramente informativa de forma que no se involucra en las competencias propias de sus asociados.

Política comercial

La Asociación Sueca de Exportadores de Madera realiza una labor de representación para toda la Industria del aserrado Sueca y para las compañías exportadoras proporcionando información, y salvaguardando sus intereses en su relación con los mercados nacionales e internacionales. Mantiene negociaciones con las partes afectadas en temas como documentos para la exportación, garantías de crédito, regulaciones medioambientales y de protección del medio natural, regulaciones de los clientes, restricciones a la importación, contratos, legislación sobre comercio nacional e internacional, nuevos mercados, etc, anteponiendo en todo momento los intereses de sus asociados.

Una de las tareas claves de la asociación es el seguimiento de la evolución del mercado, producciones, exportaciones e importaciones, consumo interno, etc. Este seguimiento

Stef Svenska Trävaruexportföreningen The Swedish Wood exporters' Association

The Swedish Wood Exporters Association was founded in 1875 and is one of the Sweden's oldest trade associations. At the time when the association was founded, the trade in sown timber products was undergoing an explosive and dynamic change. Sawmills were already fully developed industries and a major expansion of export activities began. The basis for the STEF was the need of a single voice representing the trade. When coming into contact with other organizations and authorities abroad, the member companies wanted to act in concert in all the different questions arising in other countries. At the same time importers became more organized so the natural result was the foundation of our association. The role of the association was to collect and provide all kind of statistics about the wood trade, apart from maintaining international cooperation. The STEF would not make decisions concerning pricing or production volumes, nor would it become involved in any way in the negotiation process of individual sawmills. These bases still apply today. **TRADING POLICIES** The association works as a spokesman for the Swedish sawmill industry and wood product exporting companies, providing information about the industry and safeguarding its interest in relation to authorities and organizations both in Sweden and in other countries. In numerous technical fields they put forward the views of the members. They have continuous negotiations with a wide range of different partners in areas like custom regulations, export documentation, credit guarantees, forestry protection regulations, import restrictions, european harmonization, standard contracts, trading legislation, entering new markets, etc. One of the key tasks of the association is to follow the development of the market (production, trade and consumption). They gather knowledge about the



se realiza a nivel mundial, analizando los pormenores de todos y cada uno de los flujos de los distintos productos derivados de la madera para alcanzar una perspectiva global, sobre las tendencias a corto y largo plazo. toda esta información está a disposición de los asociados, que reciben regularmente por correo las últimas noticias. Además se realizan reuniones periódicas y se pone a su disposición una ingente base de datos.

Contratos y asesoramiento legal

Las compañías asociadas tienen la posibilidad de realizar sus contratos y negociaciones con los clientes a través de la asociación. Estos contratos son estudiados y discutidos por las partes, y contienen información detallada sobre todos los temas relacionados con el comercio, véase transporte, márgenes, condiciones, etc. La asociación realiza por tanto una labor de arbitraje entre comprador y vendedor. Algunos de estos contratos se han utilizado durante décadas con renovaciones periódicas (el contrato con los importadores españoles se esta renovando actualmente). Otro servicio más que ofrece la asociación a sus asociados es la asesoría en materia de legislación.

Normalización internacional

En la Europa del futuro, cuando el mercado único sea una realidad, será necesario un sistema de normalización único para eliminar de una vez las barreras técnicas existentes en el mercado común. La Asociación Sueca de Exportadores de Madera tiene hoy por hoy gran influencia en la toma de decisiones para las futuras regulaciones y normativas. El trabajo se centra en el estudio,

mediante un criterio con base científica, de las características y posibles usos de la madera y sus derivados.

Reparto de los recursos para investigación Fundación de los aserraderos para la investigación

Fundada en el año 1989 con idea de potenciar la investigación en temas relacionados con la tecnología de la madera. Sólo en los primeros siete años de existencia se invirtieron más de 37 millones de coronas suecas en 41 proyectos sobre basados en las necesidades de la industria maderera, proyectos sobre secado, estabilización, calidades y clasificación, etc. Todos ellos se realizan con la idea de fortalecer la producción y el mercado de la madera y aumentar la competitividad de este material frente a potenciales sustitutos, así mismo se investiga la combinación de la madera con otros materiales que puedan potenciar determinadas características haciéndola aún más atractiva.

Fundación Lennart y Alfild Gabrielsson

Fundada en el año 1986, esta fundación promueve la formación de los empleados que trabajan en el sector sueco de las exportaciones de madera. Realiza proyectos encaminados

trade in wood product in a global perspective. In conjunction with their own statistics, they can analyze and comment on both short and long term trends. They send important information to member companies through regular circulars, newsletters, meetings and daily contacts as well as through our own database. STANDARD CONTRACTS AND LEGAL ADVICE The association approves different standard contract forms, together with their Finnish counterparts and importer organizations in Europe. These contracts are used by member companies in their business negotiations, and contain detailed delivery conditions, special regulations for margins, shipping documents, conditions complaints and arbitration etc. Several of the contracts have been used in different versions for many decades. Qualified advice on legal matters as well as information about relevant legislation are included in the service to member companies. INTERNATIONAL STANDARDIZATION In the Europe of the future - when the so-called Inner Market has become a reality - a harmonized system of regulations and standards will be necessary if technical barriers to trade are to be avoided. Though the Swedish involvement in the European standardization work, the STEF has significant influence on future regulations. Their strategy is to strive for the development of standards which show the characteristics and possible uses of timber on the basis of objective and scientifically-based criteria. ALLOCATING RESEARCH RESOURCES The sawmills' Research Foundation The SRF was founded in 1989 with the aim of strengthening timber research. During the first seven years of the foundation a total of 37 millions of kronor has been granted to 41 research projects in areas like drying, form and surface stabilizing, timber quality and grading. This has been carried out partly within traditional sawmilling production but also through financing research aimed at strengthening the sawmills' competitiveness against substitute materials and at the same time investigating combinations of timber with other materials. Lennart and Alfild Gabrielsson's Foundation



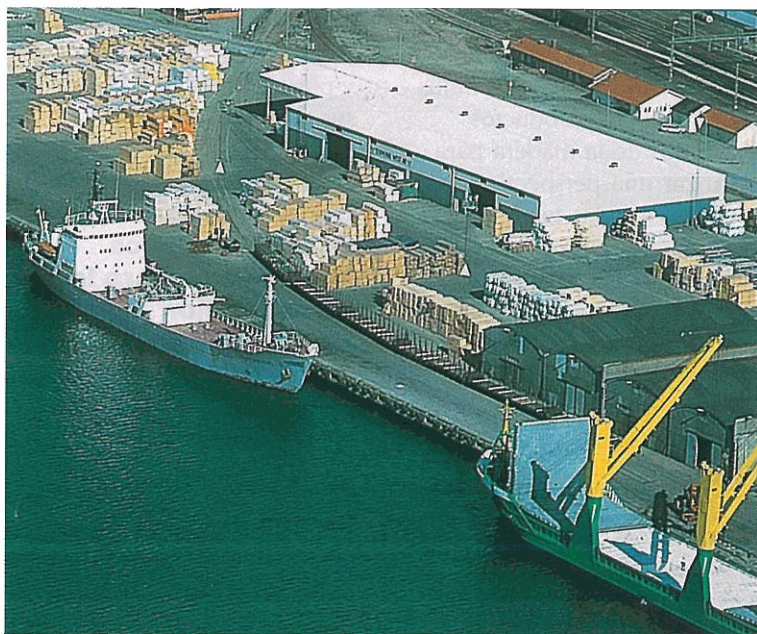
a la difusión de los futuros sistemas comerciales (vía internet etc), proyectos de investigación y estudio de mercados como el sudafricano o el canadiense, que incluyen el desplazamiento del personal para su formación in situ. Desde la puesta en marcha del programa han sido muchos los beneficiarios que han podido visitar otros países, fundamentalmente en Europa.

Competencia con otros materiales

En los últimos años hemos sido testigos de la aparición de una gran cantidad de materiales que entran en competencia directa con la madera y sus derivados, estamos hablando del aluminio, los plásticos, el acero, el hormigón, etc. Estos materiales van poco a poco ganando terreno en las tendencias de consumo de la mayoría de los mercados, en particular en el mercado de madera sueca. La asociación intenta, mediante la recopilación de datos estadísticos sobre estos materiales, y su posterior análisis, tener una visión de conjunto de la situación en que se encuentran, como se incrementan o disminuyen consumo, producciones, importaciones y exportaciones y cual será la tendencia de estos parámetros a corto y largo plazo.

Empresas asociadas

La Asociación Sueca de Exportadores de Madera tiene 400 asociados, 350 de los cuales son aserraderos, el resto son 30 almacenistas y 20 agentes. Todos ellos representan el 90% de la madera aserrada que se produce en Suecia, y el total de la que se exporta. Los miembros son empresas de todos los tamaños existentes en el sector, y están salpicados por toda la geografía sueca.



Founded in 1986 to encourage the advancement of personnel employed in the Swedish timber export business. The foundation makes projects with future timber trade on the electronic market, study tours to investigate markets (South Africa, Canada...). Since it was started, the foundation has been able to send a large number of people to other countries mainly in Europe. **COMPETING AND COMPLEMENTARY MATERIALS** In recent years sawn timber has met increased competition from other materials, aluminium, concrete, plastics, steel, etc. This materials play an increasing part in the market trends for Swedish softwood. To give a descriptive picture of the positive and negative substitution trends, the Association collects information and statistics concerning all these materials and product segments in order to pinpoint the development of substitute materials. **MEMBER FIRMS** The association has 400 members firms of which 350 are sawmills, 30 wholesalers and 20 agents. They represent 90% of the Swedish production of sawnwood and virtually all of the export. This member firms are spread across the country and include all categories in the Swedish sawmilling industry.

DIRECCIÓN EN INTERNET: [HTTP://WWW.STEF.SE](http://www.stef.se)

La industria sueca de carpintería es famosa por su larga tradición artesana y por su avanzada tecnología de producción adquirida a lo largo de los años. Esta línea progresiva de desarrollo dirigida por el mercado y la demanda de diseño y funcionalidad, la ha colocado entre las que están en primera posición en el mundo. Los productos, principalmente ventanas, puertas, cocinas, escaleras y equipamiento interior de edificios públicos, se fabrican en un gran número de empresas de tamaño grande y pequeño distribuidas por todo el país.

La especialización ha conducido a un elevado nivel de refinamiento, productividad, servicio y calidad. Los productos actuales se corresponden* con un standard definido, pero también tienen en cuenta las especificaciones que fijan los clientes. El canal de distribución varía dependiendo del segmento de mercado.

La Asociación de fabricantes, SNIRI

SNIRI representa a los fabricantes suecos de carpintería en las